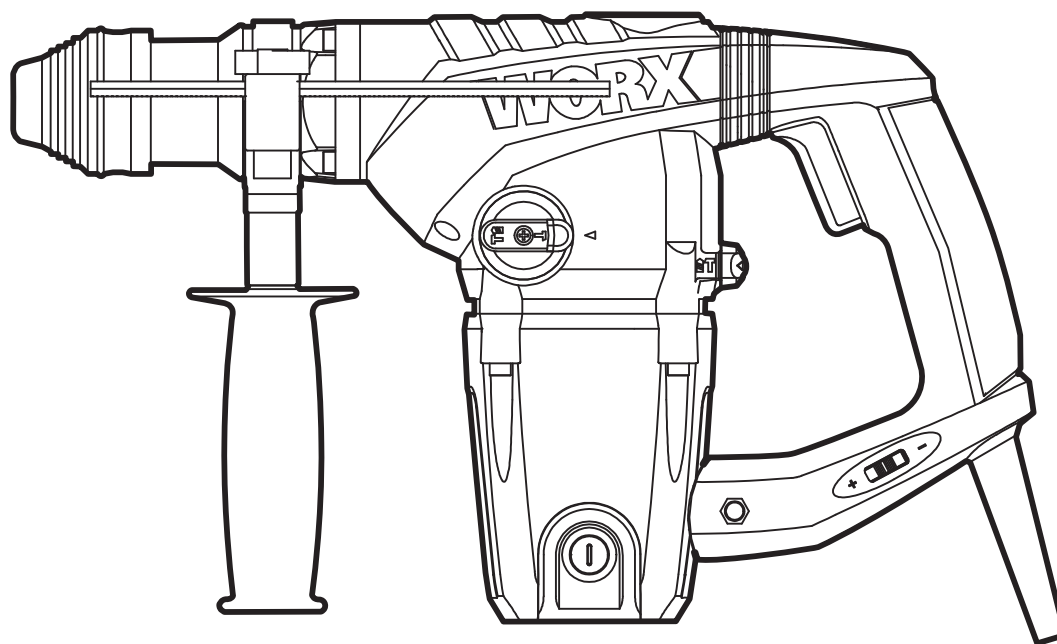
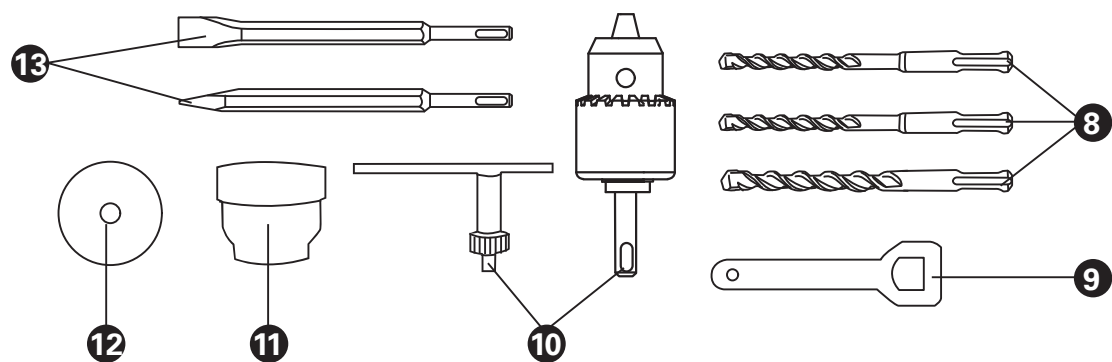
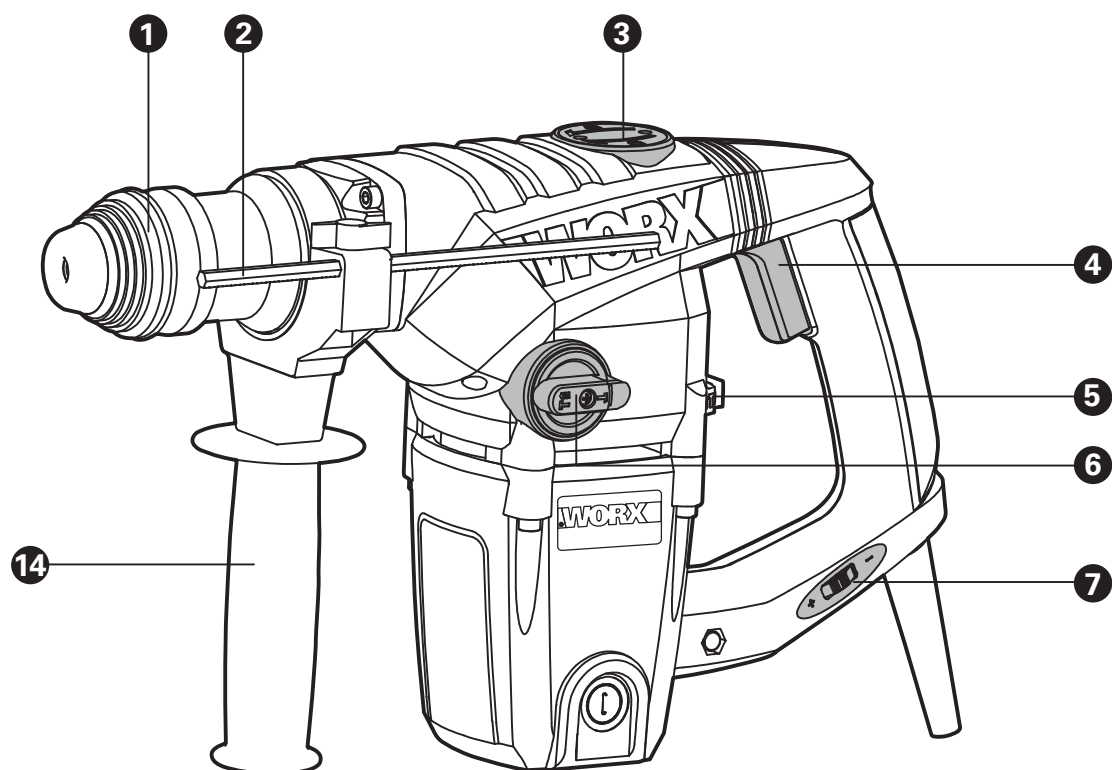


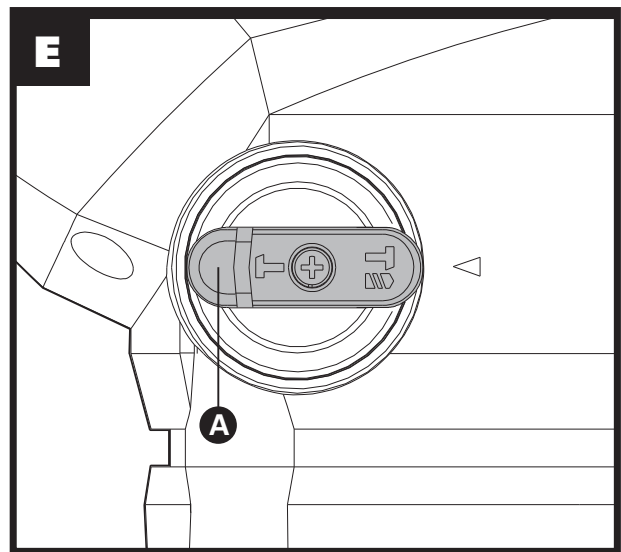
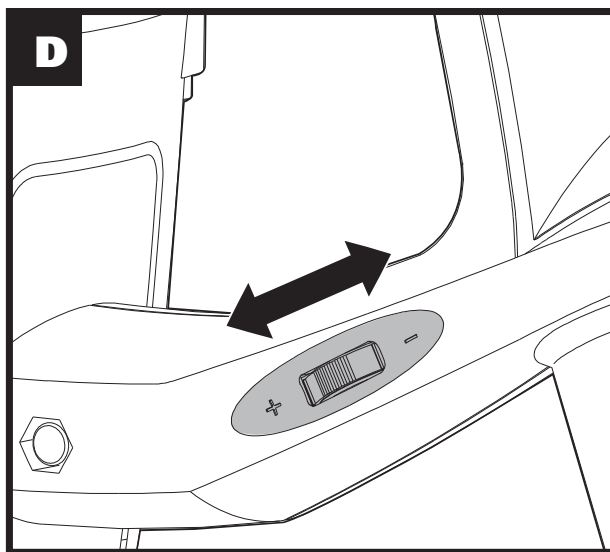
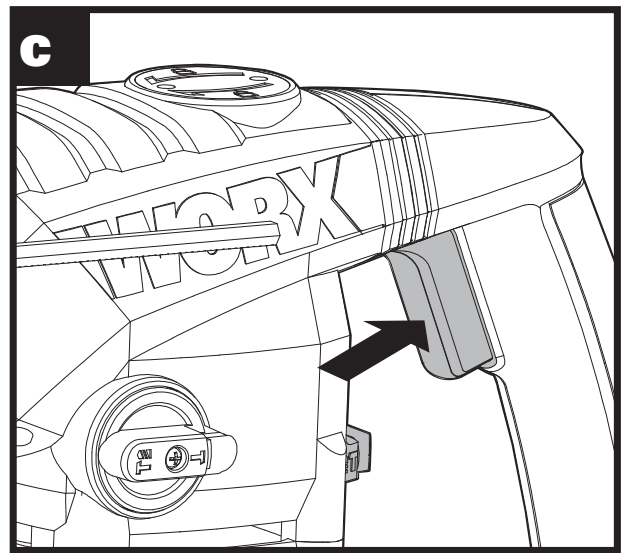
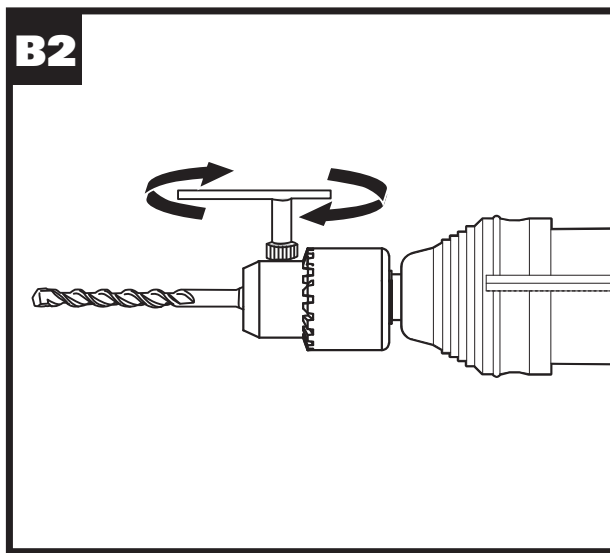
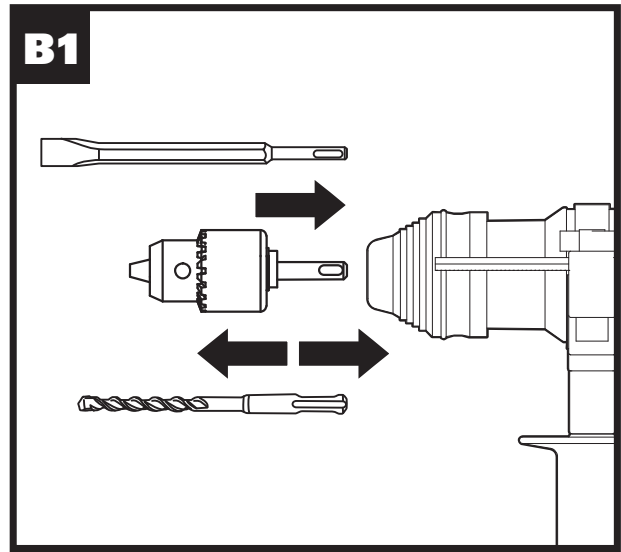
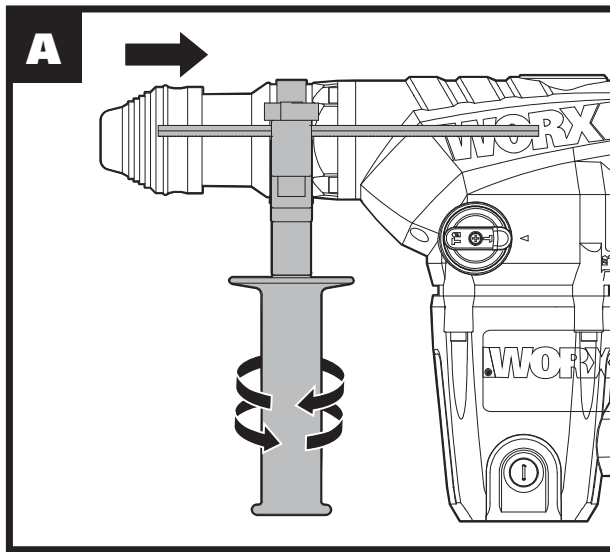


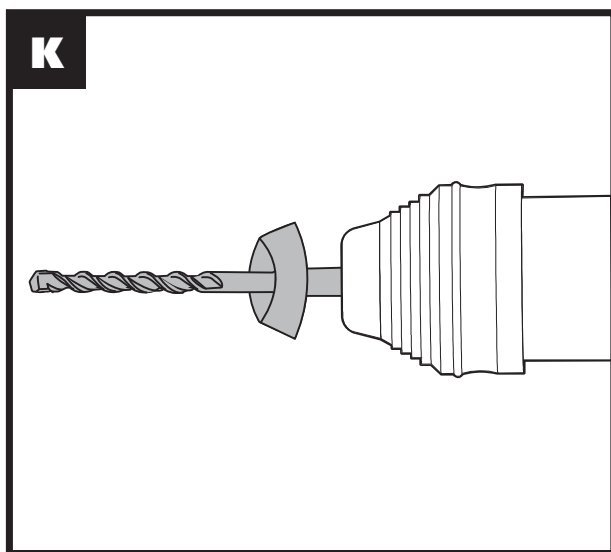
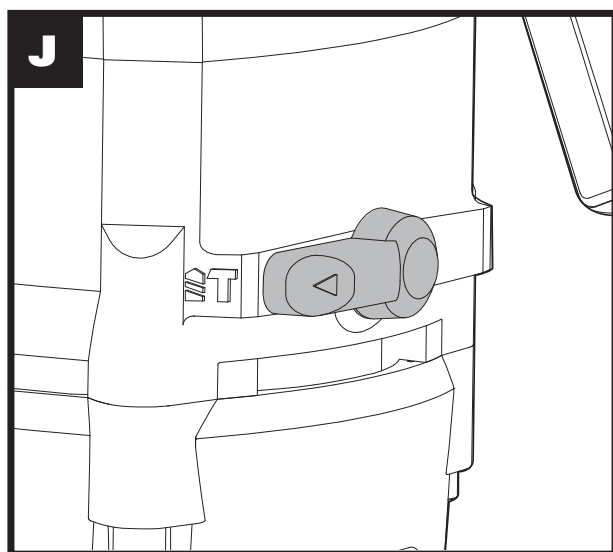
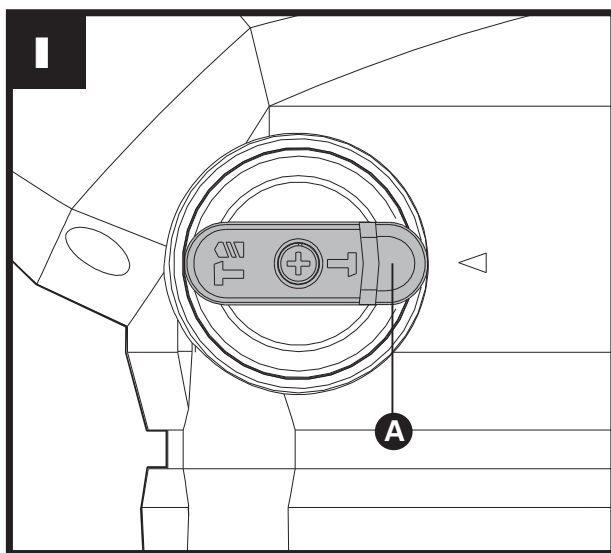
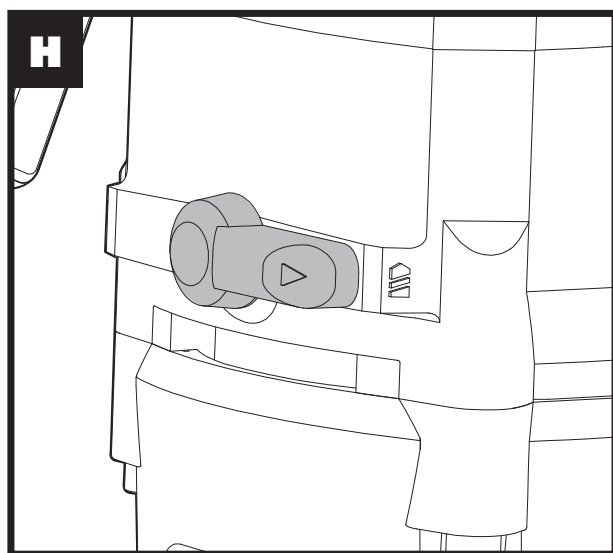
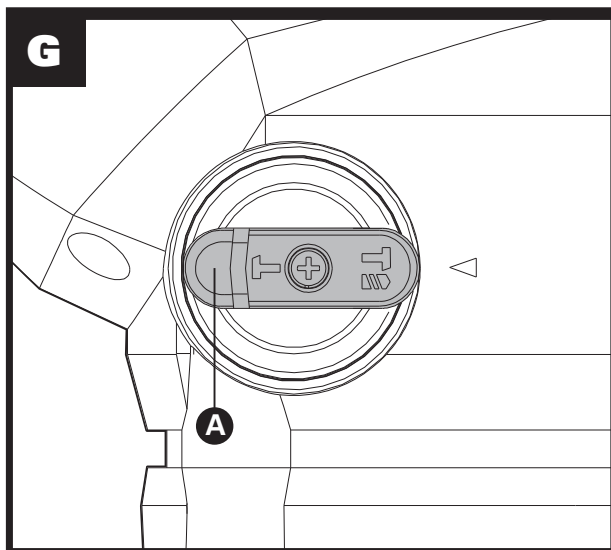
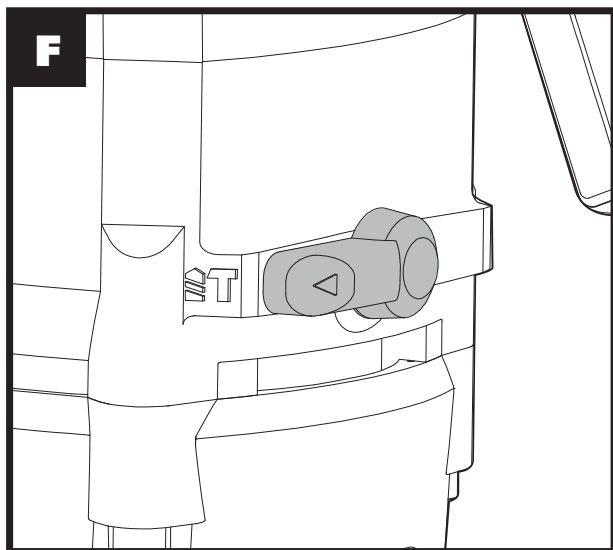
Rotary hammer	EN	P07
Bohrhammer	D	P14
Marteau Perforateur	F	P21
Martello rotante	I	P28
Martillo rotatorio	ES	P35
Boorhamer	NL	P42
Młot obrotowy	PL	P49
Pneumatikus fúrókalapács	HU	P55
Ciocan articulat	RO	P63
Rotační kladivo	CZ	P70
Otočné kladivo	SK	P77
Martelo rotativo	PT	P84
Rotorhammare	SV	P91
Rotacijski vrtalnik	SL	P98

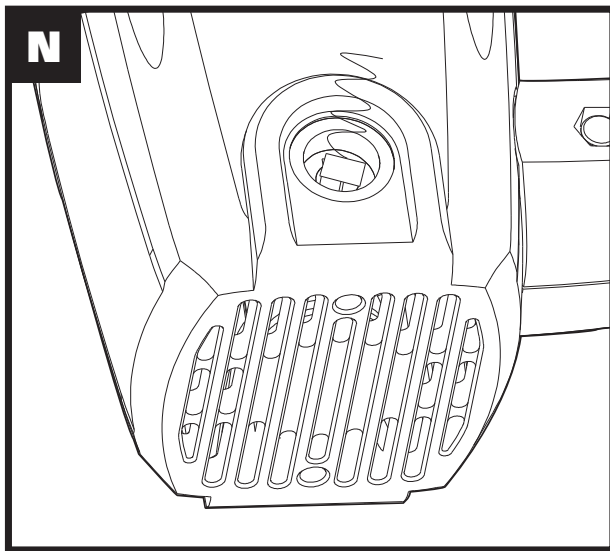
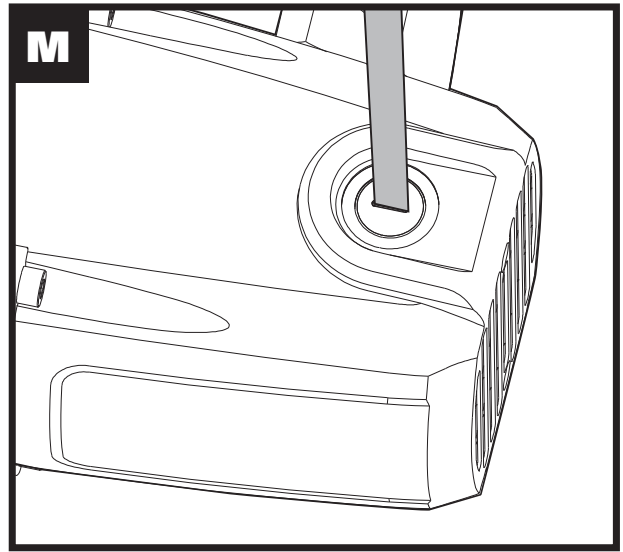
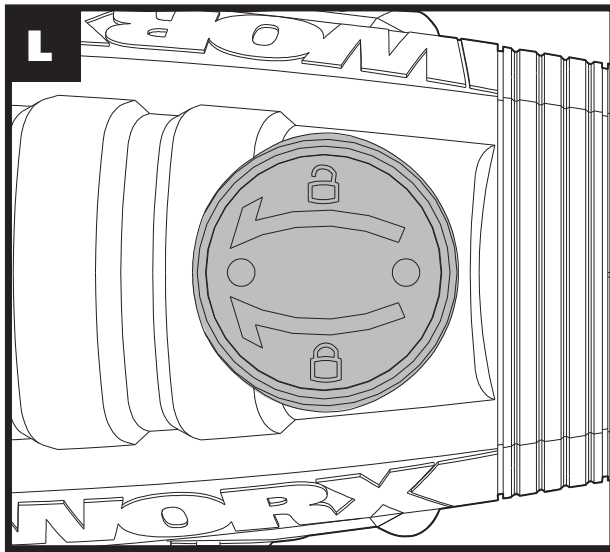
WX333

Original instructions	EN
Originalbetriebsanleitung	D
Notice originale	F
Istruzioni originali	I
Manual original	ES
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	PL
Eredeti használati utasítás	HU
Traducerea instrucțiunilor inițiale	RO
Překlad původních pokynů	CZ
Preklad pôvodných pokynov	SK
Manual original	PT
Bruksanvisning i original	SV
Izvorna navodila	SL









1. BLOCARE MANECA
2. ECARTAMENT ADÂNCIME
3. CAPAC PENTRU GRESOR
4. PE COMUTATOR / OPRIT
5. ÎNTRERUPĂTOR SELECTOR PENTRU ACȚIONARE CA CIOCAN SAU CA MAȘINĂ DE GĂURIT
6. ÎNTRERUPĂTOR SELECTOR PENTRU ACȚIONARE CA CIOCAN SAU CA DALȚĂ
7. CONTROL VARIABIL AL VITEZEI
8. SDS DRILL BIȚI*
9. CHEIE DE PIULIȚE
10. MANDRINĂ CHEIE CU ADAPTOR, CHUCK CHEIE*
11. PLASTIC GRĂSIME CONTAINER*
12. CAPAC DE PROTECȚIE CONTRA PRAFULUI*
13. DĂLȚI (ASCUȚITĂ ȘI LATĂ)*
14. MÂNERUL AUXILIAR

*Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

DATE TEHNICE

63

Tip **WX333 (330~359 –denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan articulată)**

Tensiune nominală	220-240V~50/60Hz	
Putere nominală	1250W	
Turație nominală fără sarcină	0-750/min	
Număr lovituri	0-3700/min	
Energie lovituri	5.0J	
Tipul de chuck	SDS-plus	
Capacitate găurire max.	Opel	13mm
	Zidărie	32mm
	Lemn	40mm
Clasă de protecție	□/II	
Greutate ma°ină	6.1kg	

INFORMAȚII VIBRAȚIE / ZGOMOT

Presiune sonoră ponderată A	L_{pA} : 90dB(A)
Putere sonoră ponderată A	L_{wA} : 101dB(A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0dB(A)
Purtați protecție pentru urechi când presiunea acustică este peste	80dB(A)



INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valorile totale ale vibrației stabilite conform EN 60745:

Găurire cu percuție în beton	Valoare emisie vibrații $\alpha_{h,HD}$ = 17.4m/s ²
	Marjă de eroare K = 1.5m/s ²
Dăltuire	Valoare emisie vibrații $\alpha_{h,Cheq}$ = 14.3m/s ²
	Marjă de eroare K = 1.5m/s ²

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu o alta și, de asemenea, poate fi utilizată în cazul unei evaluări preliminare a expunerii.

64



AVERTISMENT: Valoarea de emisie a vibrației în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modurile în care este folosită scula, ce depind de exemplele următoare și de variații ale modului de utilizare a sculei:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Strângerea corespunzătoare a mânerelor și dacă se folosesc accesorii anti-vibrație.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



AVERTISMENT: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Ajută la micșorarea riscului de expunere la vibrații.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul)

Dacă acest aparat este folosit în mod constant, atunci cumpărați accesorii anti-vibrație.

Evitați folosirea aparatului la temperaturi mai joase de 10°C

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII / CANTITATE

Mâner suplimentar	1
Ecartament adâncime	1
SDS burghie (8 10 12x150 mm)	3
SDS dalta (punct și plat 250 mm)	2
Capac de praf	1
Cheie	1
Mandrină cheie cu adaptor, cheia mandrinei	1
Recipient de plastic pentru unsoare	1

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANE

- 1. Purtați aparat de protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- 2. Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la răniri.
- 3. Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

REGULI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU CIOCAN ROTOPERCUTOR

- 1. Purtați mască de praf.**

SIMBOLURI



Pentru reducerea riscului de accidentare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Izolație dublă



Avertisment



Purtați dispozitiv de protecția auzului



Purtați ochelari de protecție



Purtați mască de praf



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE



NOTĂ: Înainte de utilizarea sculei, citiți manualul de instrucțiuni cu atenție.

DOMENIU DE UTILIZARE:

Scula electrică este destinată găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră cat și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Este de asemenea adecvată pentru găurirea fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic.

1. REGLAREA mânerul auxiliar (Consultați Fig. A)

Pentru siguranța dumneavoastră personal vă recomandăm să utilizați mânerul auxiliar în orice moment.

Pentru a regla mâner și rotiți partea de jos a mânerului în sens antiorar și rotiți mânerul jurul guler ciocan până când mânerul este în poziția dorită. Strângeți complet.

2. UTILIZAREA INDICATORULUI DE ADÂNCIME (Consultați Fig. A)

Indicatorul de adâncime poate fi utilizat pentru a stabili o adâncime constantă de găurire.

Rotiți în sens invers acelor de ceasornic șurubul de blocare de pe partea superioară a mânerului pentru a-l slăbi și introduceți indicatorul de adâncime în mâner. Reglați-l la adâncimea dorită. Rotiți șurubul de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge.

3. MONTAREA BURGHIELOR SAU MANDRINEI (Consultați Fig. B1)

Curățați tija burghiului și aplicați unsoare înainte de montarea burghiului. Țineți de mânerul rotativ, trageți înapoi manșonul de blocare și introduceți burghiele sau mandrina în portsculă. Rotiți burghiul și apăsați-l în interior până când simțiți rezistență. Axul va intra complet în portsculă. După ce obțineți o instalare corespunzătoare, eliberați manșonul de blocare negru. În acest fel, burghiele sau mandrina vor fi blocate în poziție. După montare, asigurați-vă întotdeauna că burghiul sau mandrina sunt fixate în siguranță în portsculă, încercând să trageți de acestea în afară. Dacă burghiele sau mandrina nu sunt poziționate corect, repetați operația.

4. DEMONTAREA BURGHIELOR SAU

MANDRINEI CU CHEIE

(Consultați Fig. B1)

Pentru a demonta burghiul sau mandrina, trageți spre înapoi manșonul de blocare, țineți de mandrină sau burghiul și trageți în afară.

NOTĂ: Burghiele sau mandrina sunt prinse ferm de tijă și nu pot fi scoase după ce au fost blocate în poziție.

5. UTILIZAREA MANDRINEI

Pentru mai mult confort, ciocanul dumneavoastră rotopercutor este acum prevăzut cu o mandrină cu 3 fălci. Aceasta vă permite să lucrați cu burghie/accesorii non-SDS.



AVERTISMENT! Mandrina cu 3 fălci este destinată doar lucrărilor de GĂURIRE a lemnului și metalului. Nu utilizați NICIODATĂ această mandrină atunci când folosiți unealta ca ciocan rotopercutor sau daltă. ÎN CAZ CONTRAR MANDRINA SE POATE DEFECTA.

Introducerea unui burghiul în mandrină. (Consultați FIG. B2)

Înainte de montarea burghiului, decuplați cablul de alimentare de la priza de alimentare cu curent electric.

Introduceți cheia pentru mandrină în mandrină, rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic pentru a demonta/slăbi mandrina, introduceți burghiul/accesoriul și strângeți ferm mandrina rotind cheia în sensul acelor de ceasornic.

Scoateți cheia și introduceți-o în trusa de scule.

6. UTILIZAREA ON / OFF (Consultați Fig. C)

Apăsăți pentru pornire și eliberați pentru oprirea sculei.

7. UTILIZAREA BUTONULUI DE TURAȚIE VARIABILĂ (Consultați Fig. D)

Turația crește pe măsură ce rotiți comutatorul spre un număr mai mare și se reduce când rotiți la un număr mai mic.

8. FUNCȚIA DE GĂURIRE CU PERCUȚIE (Consultați Fig. E, F)

1) Pentru găurirea betonului, zidăriei etc, apăsați butonul de blocare (A) și rotiți comutatorul de selectare astfel încât simbolul „ T” să indice

spre triunghi. (Consultați E)

NOTĂ: Trebuie să apăsați butonul de blocare a comutatorului de selectare înainte de a regla comutatorul de selectare. În cazul în care comutatorul de selectare nu ajunge în poziția dorită, porniți pentru un scurt interval de timp ciocanul și apoi reglați comutatorul de selectare din nou.

2) Rotiți comutatorul de selectare a acțiunii de utilizare ca ciocan sau pentru găurire în poziția „ T” pentru utilizare ca ciocan. (Consultați Fig. F)

3) Puteți începe acum găurirea cu percuție în zidărie.

9. FUNCȚIA DE GĂURIRE (Consultați Fig. G, H)

1) Apăsați butonul de blocare (A) și rotiți comutatorul de selectare astfel încât simbolul „ T” să indice spre triunghi. (Consultați Fig. G)

2) Rotiți comutatorul de selectare a acțiunii de utilizare ca ciocan sau pentru găurire în poziția „ ” pentru acțiunea de găurire. (Consultați Fig. H)

3) Puteți începe acum utilizarea funcției de găurire.

68

10. FUNCȚIA DE DALTĂ (Consultați Fig. I, J)

1) Pentru operații de așchiere, canelare sau demolare, apăsați butonul de blocare (A) și apoi rotiți comutatorul de selectare astfel încât simbolul „ T” să indice spre triunghi. (Consultați Fig. I)

2) Rotiți comutatorul de selectare a acțiunii de utilizare ca ciocan sau pentru găurire în poziția „ T” pentru utilizare ca ciocan. (Consultați Fig. J)

3) Puteți începe acum lucrările de dăltuire utilizând modul Daltă.

 **AVERTISMENT: Trebuie să vă asigurați că ați blocat comutatorul de selectare în poziția de mod daltă. În caz contrar, pot rezulta pericole.**

11. CAPAC DE PROTECȚIE CONTRA PRAFULUI (Consultați Fig. K)

Utilizați capacul de protecție contra prafului pentru a preveni căderea prafului pe unealtă și pe dumneavoastră atunci când efectuați operații de găurire mai sus de nivelul capului. Atașați capacul de protecție contra prafului pe burghiu, în modul prezentat în figura K.

12. LUBRIFIEREA MAȘINII (Consultați Fig. L)

Asigurați-vă întotdeauna că există suficientă unsoare în cutia de unsoare înainte de utilizare. Verificați la fiecare 5 ore de utilizare. Deschideți capacul cutiei de unsoare din partea de sus a burghiului utilizând cheia cu dinte furnizată. Apoi, umpleți cutia de unsoare (capacitate de 20 gm max.) utilizând unsoarea furnizată cu unealta. Această unsoare este o unsoare bazată pe litiu, pentru uz general.

 **ATENȚIE:** Nu lăsați recipientul cu unsoare la îndemâna copiilor.

13. PENTRU A ÎNLOCUI PERIILE (Consultați Fig. M, N)

Deconectați cablul electric de la sursa de alimentare.

Deșurubați capacul periei de cărbune cu șurubelnița.

Demontați peria de cărbune. Verificați lungimea periei și înlocuiți-o dacă aceasta este sub 6 mm. Când o perie trebuie înlocuită, înlocuiți întotdeauna ambele perii, chiar dacă una dintre acestea are încă o lungime mai mare de 6 mm.

Înșurubați complet capacul periei de cărbune. Verificați dacă unealta funcționează. Înainte de utilizare, lăsați unealta să funcționeze câteva minute pentru a permite aranjarea periorilor.

SFATURI DE LUCRU PENTRU MAȘINA DE GĂURIT CU PERCUȚIE

1. Reduce presiunea asupra burghiului atunci când este vorba de a sparge prin intermediul. Acest lucru va preveni foraj de bruiaj.
2. Când o gaură mare, faceți mai întâi o gaură pilot cu un burghiu mai mic.
3. Întotdeauna se aplică presiune pentru bit la forare în linie dreaptă, iar dacă este posibil, în unghi drept față de piesa de prelucrat.
4. Nu schimba modul de operare în timp ce de foraj se execută.
5. Nu aplicați presiune excesivă a acestui instrument atunci când cizelare. Forța expresivă nu accelera munca.

ÎNȚEBINEREA

Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.

Nu există componente de schimb în scula electrică. Nu folosiți niciodată apă sau chimice pentru a curăța mașina dumneavoastră de putere. Ștergeți cu o cârpă uscată. Nu lăsați niciodată scula electrică într-un loc uscat. Fantele de aerisire cu motor curat. Păstrați toate comenzile de lucru lipsit de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora scula electrică. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.

DEPANAREA

1. În cazul în care unealta electrică nu pornește, verificați mai întâi ștecherul cablului de alimentare.
2. Dacă ciocanul devine prea fierbinte în timpul utilizării, poziționați comutatorul ciocanului la modul de găurire și lăsați-l să funcționeze la turație maximă în gol timp de 2 minute.
3. Dacă eficiența lucrului cu ciocanul scade, vă rugăm să adăugați suficientă unsoare în cutia de unsoare.
4. Dacă eficiența lucrărilor efectuate cu ciocanul scade, vă rugăm să verificați dacă accesoriul utilizat nu este tocit.
5. În cazul în care un defect nu poate fi remediat, returnați unealta la un distribuitor autorizat pentru reparație.

PROTECȚIA MEDIULUI

 Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

 Vă rugăm reciclați acolo unde există instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

My,
POSITEC Germany GmbH
Konrad-Adenauer-Ufer 37
50668 Köln

Declarăm că produsul
Descriere **WORX Ciocan rotopercutor**
Tip **WX333 (330~359 –denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan articulat)**
Funcție **Ciocănire a diverselor materiale**

Este conform cu următoarele directive
2006/42/EC,
2011/65/EU,
2014/30/EU

Standardele sunt conforme cu
EN 60745-1,
EN 60745-2-6,
EN 55014-1,
EN 55014-2,
EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,
Nume Russell Nicholson
Adresă Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK



Suzhou 2016/03/17
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare